

2. Adingabeentzat
etxebizitza berri bat
Loiolako Erriberetan
Una nueva vivienda
para menores en
Riberas de Loiola

4. Zentruetako
ekitaldiak
Actividades
de Centros

14. Familientzako
informazioa
Información
para las
familias

17. Langileentzako
informazioa
Información
para el
personal

ULIBERRI

ULIAZPIREN BERRIAK LAS NOTICIAS DE ULIAZPI

ULIAZPI



Donostia

Adingabeentzat
etxebizitza berri bat
Loiolako Erriberetan
Una nueva vivienda
para menores en
Riberas de Loiola

Uliazpi et Donostia bere zentroak adimen
urritasuna zuten haur eta gazteei arreta
eskaintzen zien garaiak oso atzean geratu
dira, garai haietan bazirudien etxetik kanpora
“sakonenzako” (garai hartan esaten zen
bezala) egoitzetan bizi behar zutela nahitaez eta
nolabait bereizitako eta gizartetik isolatutako
“eskoletara” joan behar zutela. Urteak igaro
dira eta barne hartzearen, bizi-kalitatearen,
autodeterminazioaren eta eskubideak
errespetatzearen garai berriak iritsi dira.

Muy atrás quedaron los tiempos en que Uliazpi y su centro Donosti atendía a niños y jóvenes con discapacidad intelectual cuando parecía que tenían que vivir necesariamente fuera de su casa en residencias de “profundos” (como se decía entonces) y acudir a centros “escolares” relativamente segregados y aislados de la comunidad. Han pasado los años y han llegado nuevos tiempos de inclusión, calidad de vida, autodeterminación y respeto a los derechos.





Neska eta mutiko gehienak, nolabaiteko zaitasunak badituzte ere, beren etxeetan bizi dira familiakoekin eta eskola arruntetara joaten dira. Nolanahi ere, Adimen Urritasuna (AU) edo Garapen Urritasuna (GU) duten adin txikiko artean, dituzten zaitasun larriengatik edo babesik ez izateagatik, bada etxebizitza berezi baten beharra izan dezakeen portzentaje txiki bat.

2009an, GFaren Gizarte Politikako Departamentuaren aginduz, AU/GU zuten adin txikikoentzako etxebizitza bat jarri zuen martxan Uliazpik Donostia Zentroan, hasiera batean etxebizitza iraunkorreko 5 plaza ziren eta aldi bateko egonaldiatarako eta atsedenerako bat.

Lehen esperientzia moduan eta proiektu berri bat zela kontuan hartuta, etxebizitza hori Donostia Zentroan jartzea egokiagoa zela pentsatu zuten lagunten gehiago izateari begira, bertako baliabide guztiak aprobetxatzeko aukera izateagatik.

Azken urteetan ikusi da arreta beharrezkoa duten kasuak gero eta gehiago direla eta eskaera horrek erabat gainditzen zituela etxebizitzak gaur egun dituen aukerak. Premiazko egoera hori aztertu ondoren, Gizarte Politikako Departamentuak adimen eta garapen urritasuna duten adin txikikoentzat plazak gehitzeko eskaera egin digu.

Eskaera horri erantzuna emateko, adin txikiko 6-7 lagunentzat beste etxebizitza bat martxan jartzea begiratzen ari gara; etxebizitza hori, aurrekoan ez bezala,

La mayoría de los niños y niñas, aunque presenten dificultades, viven en su casa con sus familias y asisten a las escuelas ordinarias. Sin embargo, sí existe un pequeño porcentaje de menores con Discapacidad Intelectual (DI) o del Desarrollo (DD) que, por sus graves dificultades o por su situación de desamparo, pueden necesitar una vivienda específica.

En 2009 Uliazpi pone en marcha, por encargo del Departamento de Política Social de la DFG, una vivienda de menores con DI/DD, en el centro Donosti, contando en principio con 5 plazas de vivienda permanente y una de estancias temporales/respiro.



Como primera experiencia, al tratarse de un proyecto novedoso, se consideró más conveniente ubicar esta vivienda en el centro Donosti con el fin de disponer de mayores niveles de apoyo, al poder aprovechar de esa manera todos los recursos del mismo.

komunitatean erabat integratutako ingurune batean jarri nahiko genuke, “pertsonak bere ingurune normalizatuan edo normalizatuetan edukitzea bultzatzu normalizazioa eta gizarteratza sustatzeko” printzipioa kontuan hartuta.

Horrela, alde batetik, etxebizitza komunitario berri horretan (Donostia zentroari atxikia) adin txikiko gazteenei eta portaera-arazo larrikin ez dutenei eskainiko zaie arreta eta, bestetik, Donostia Zentroan bertan egongo den unitate berri batean (Gazteen Unitatea) heldu izatetik hurbil dauden adin txikikoei eta laguntzapremia handienak eta portaera-arazoak dituzten gazteei, horientzat guztira 8 plaza izanik. Horrenbestez, unitate hori heldu izatera iristeko igarotze horretako etxebizitza bat bezala har genezake funtsean. Era horretan, arreta bereizi bat eskaini diezaikegu AU duten pertsonei, horiek bizi duten bizitza-zikloaren fasearen arabera: adin txikikoak, gazteak eta helduak.



Etxebizitza komunitarioaren kokaleku moduan, Loiolako Erriberako IESU elizak eskainitako gune bat hartzeko aukera izan dugu, ingurune komunitarioa izatearen abantailak eta nolabaiteko “independencia” fisikoa izatea eskaintzen dizkigulako. Erriberak auzo berri hori, gainera, ongi hornitua dago hainbat ekipamendurekin eta etxebizitzako bizilagunek ondo aprobetxatu ditzaketen kirol, kultura eta jolaserako beste baliabide batzuk ere hurbil dituzte.

Etxebizitza berriak, Loiolako Erriberako Adin txikikoena eta Donostia Zentroan bertan dagoen Gazteen Unitatea, orain dela gutxi jarri dira martxan (irailaren hasieran) eta pixkanaka egokitu beharreko alderdi eta xehetasun ugari izan arren, esan dezakegu erabiltzaileen, familiakoen eta profesionalen erabateko gogobetetasunarekin egiten ari direla lehenengo urratsak.



A lo largo de los últimos años, se ha ido constatando una demanda creciente de casos que precisan atención y que superaba ampliamente las posibilidades actuales de la vivienda mencionada. Tras valorar esta situación de necesidad, el Departamento de Política Social nos solicita la ampliación de plazas para menores con discapacidad intelectual y del desarrollo.

Para dar respuesta a dicha solicitud, se considera la puesta en marcha de una nueva vivienda para 6-7 menores que, a diferencia de la anterior, se pretende ubicar en un entorno plenamente integrado en la comunidad, atendiendo al principio de “fomentar la normalización y la integración social potenciando el mantenimiento de las personas en su entorno o en entornos normalizados”.

Así, por un lado, serán atendidos en la nueva vivienda comunitaria (adscrita al centro Donostia) los menores más jóvenes y sin graves problemas de conducta y, por otro, en una nueva unidad (Unidad de Jóvenes) situada en el propio centro Donostia los menores de edad más cercana a la edad adulta y jóvenes con mayores necesidades de apoyo y problemas de conducta con un total de 8 plazas. Dicha unidad se puede entender, por tanto, fundamentalmente, como una vivienda de transición a la vida adulta. De esta manera, podemos proporcionar una atención diferenciada a las personas con DI según la fase del ciclo vital en el que se encuentren: menores, jóvenes y adultos.

Como ubicación de la vivienda comunitaria, se ha podido disponer del espacio ofrecido por la iglesia IESU de Riberas de Loiola, el cual conjuga las ventajas de un entorno comunitario con una relativa “independencia” física. El joven barrio de Riberas además está muy bien dotado de equipamientos diversos y está cercano a otros recursos deportivos, culturales y recreativos de posible y adecuado aprovechamiento por parte de los residentes en la vivienda.

Las nuevas viviendas, la de Menores de Riberas y la Unidad de Jóvenes en el propio Centro Donostia, se han puesto en marcha muy recientemente (a primeros de Setiembre) y, a pesar de la multitud de aspectos y detalles que es preciso ir lógicamente ajustando, podemos considerar que está dando sus primeros pasos con satisfacción por parte de usuarios, familiares y profesionales.

DONOSTI 

MAIATZA, EKAINA, UZTAILA MAYO, JUNIO, JULIO

Azken hilabete hauetan mugimendu handikoak izan dira Zentroan, izan ere, irteerak izan ditugu, txangoak, San Ferminak, Zentroko jaia...

Santander hiriburuan izan gara, Panzanon (Huesca), Iraizotzen eta Leraten (Nafarroan), eta baita Donamarian ere, eta Selaya (Cantabria). Sardinero ibili ginen eta lasaitasunaz, aldaketaz, jarduera berriez, leku berriez, jende desberdinaz eta abarrez gozatzeko aukera izan dugu. Azken finean, pozik itzuli ginen, eta horixe da lortu nahi genuena.

Estos últimos meses han sido moviditos en el Centro con las salidas, las excursiones, los San Fermínes, la fiesta del Centro...

Hemos estado en Santander capital, en Panzano (Huesca), en Iraizotz y Lerate (Navarra) jah! En Donamaria y, en Selaya (Cantabria). Hemos disfrutado del Sardinero, de la tranquilidad, del cambio, de actividades nuevas, lugares nuevos, gente diferente... En definitiva, volvimos contentos, que era lo que se pretendía.



SAN FERMINAK SAN FERMÍNES

Uztailaren 8an Iruñean izan ginen Sanferminetako giroaz gozatzen. Oso ondo ibili ginen alde zaharretik barrena, txarangekin saltoka, Iruña Kafetegian dantzan eta Sarasate Hiribidean bantzaltzen. Neke handiko eguna, baina polita.

El 8 de julio estuvimos en Iruña palpando el ambiente Sanferminero. Nos lo pasamos pipa alternando por la parte vieja, saltando con las txarangas, bailando en el Café Iruña, comiendo en la Avenida Sarasate. Un día cansado, pero bonito.



TXOTXONGILOAK ENGLISH SCHOOL IKASTETXEAREKIN TITERES CON ENGLISH SCHOOL

Uztailaren 10ean English School ikastetxeko ikasle eta irakasle talde bat etorri zen guregana eta hatzeken erabiltzeko txotxongiloekin Tolosako Topic Zentroarekin lankidetzan prestatutako esketx batzuk egin zituzten guretzat. Denok jarri gintuzten parte hartzen eta materiala ere utzi ziguten saio batzuk egiteko Zentroan. Une entretenitu, desberdina eta atsegina igaro genuen.

El 10 de julio llegó una patrulla de alumnos y profesores del English School que habían preparado unos sketchs con marionetas de dedos en colaboración con el Topic de Tolosa. Implicaron a todos en su actuación y nos dejaron material para hacer cosillas en el Centro. Pasamos un rato entretenido, diferente y ameno.



<https://youtu.be/VlkVcYiO9Jo>



ZENTROKO JAIA FIESTA DEL CENTRO

Uztailaren 12an Uliajai ez zen Uliazpiko balkoitik jaitsi. Airean eraman genuen eguneko zentrora egun erabat narrasa egin zuelako, jolasak, musika eta abar barruan egin behar izan genituen. Trikitixak goizean eta Bonkora taldeak arratsaldean jaia girotu eta jendea mugiarazi zuten. Gauean denok leher eginda geunden, baina pozik.

El 12 de julio la Uliajai no bajó del balcón de Uliazpi. La llevamos en volandas al centro de día porque con el día de perros que hacía, los juegos, la música hubo que hacerlos a cubierto. La trikitixa por la mañana y el grupo Bonkora a la tarde tuvieron a la gente con movimiento. Para la noche estábamos todos derregados, pero felices.

DONOSTI 

Soinuen mosaikoa Mosaico de sonidos

Hilean behin, joan den urtearen erdi aldetik, María Iturrealde beste zentro batzuetako neska-mutilekin eta lagunza eskaintzeko laguntzaileekin entseguetara joaten dira instrumentuak jotzen eta datorren urtean interpretatuko den lan bat antolatzera. Lan horren sortze-prozesuarekin bideo bat egiten ari dira.

FEAPS Elkartearren proiektu honen buru Emilio Aragón eta AEOS (Asociación Española de Orquestas Sinfónicas) dira eta BBVAren laguntza du.

“Munduko lorerik handiena” da Emilio Aragónnek sortutako lanaren izenburua eta Saramagoren ipuin batean oinarritua dago.

Gure neska-mutilez gain mendekotasun gehiago edo gutxiago duten beste kolektiboetako jendea ere elkartzen da prozesu-sortzale hori osatzeko.

Maria oso pozik joaten da eta lan horren emaitza datorren urtean ikusiko dugu.

Una vez al mes, desde mediados del año pasado, María Iturrealde junto a chavales de otros centros con cuidadores de apoyo van a ensayar, a tocar instrumentos, a construir una obra, que se interpretará el año que viene y, de cuyo proceso de creación se está haciendo un video.

Este proyecto de FEAPS está liderado por Emilio Aragón, la AEOS (Asociación Española de Orquestas Sinfónicas) y con la colaboración del BBVA.

“La flor más grande del mundo” es el título de la obra creada por Emilio Aragón y basada en un cuento de Saramago.

Además de nuestros chavales, se junta más gente de otros colectivos más o menos dependientes para completar este proceso creativo.

Maria va feliz que es lo importante y veremos el año que viene al resultado de este trabajo.



Entseguak Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren egoitzan. / Ensayando en la sede de la Orquesta Sinfónica de Euskadi.



HERNANI CLUB RUGBY ELKARTEA (HCRE)

Ea gogo
horrekin
jarraitzen
duen!!
¡Ojala
siga
adelante!



Adin txikikoen talde bat eta Maria Iturrealde Errugbian jokatzen hasi dira Hernanin lantzen hasi diren errugbiko programa inklusibo baten barruan.

Mariak esan digu bakoitzak bere “tutorea” duela eta horrekin jokatu, entrenatu, dibertitu eta egoten dela harremanetan gainerakoekin. Oso pozik dago esperientziarekin.

Un grupo de menores y María Iturrealde han empezado a jugar a Rugby dentro de un programa de rugby inclusivo que ha comenzado su andadura en Hernani.

María nos cuenta que cada uno tiene su “tutor” con el que juega y entrena, se divierte y relaciona dentro del grupo. Ella está muy contenta con la experiencia.

MARISA ETA BEGOREN AGUR-AFARIA

CENA DE DESPEDIDA DE MARISA Y BEGO



Londres Hotelean elkartu ginan omenaldi bat egiteko eta oparitxoren bat edo beste egiteko, Uliazpi egindakoaren oroitzapen ona izan dezaten. Ongi ibili eta gozatu dezatela (egiten ari diren moduan).

Nos juntamos en el Hotel Londres para hacerles un homenaje con algún regalillo que otro para les quede un buen recuerdo de su paso por Uliazpi. ¡Qué les vaya bonito y a disfrutar (cosa que ya están haciendo)!



Marisa eta Bego

FRAISORO

Noain txikia Pequeño Noain

NOAINgo parkera egin genuen bidaian ikasi genuena praktikan jartzeko haren zati txiki bat gure zentrora ekartzea erabaki genuen eta zentzumenen estimulazio-rako bereziki prestatutako ingurune batean gune bat sortu dugu. Era horretan, pertsona erabiltzaileari lasaitzeko unea izateko, inguru-nearekin harremanean egoteko eta ongizate-tarte bat izateko aukera emango diogu, horren bizi-kalitatea hobetuz.

Oso leku txikian guk nahi genuen helburua lortu genuen, bost zentzumenak ikuspegí holístico baten bidez integratzea eta horietako bakoitza errespetu osoz koordinatzea inguru-nearekin eta pertsona erabiltzaileekin.

Zentroko gune txiki batean jarri genuen lorategia. Gune horretan gauzatzen ditugu estimulazio-saiok eta horiek berezitasun bat dute, aire librea egin direla. Lorategia prestatzeko lanean asko saiatu ziren arreta eskaintzen diegun pertsonak eta testura, kolore eta usain desberdinako loreak eta landare aromatikoak landatu zituzten. Horrela, usaimena, ikusmena eta ukimena lantzen ditugu. Entzumenerako elementu desberdin bat gehitu behar genuela pentsatu genuen eta soinu lasaigarria duen ur-jauzi moduko iturri bat jartza erabaki genuen. Bosgarren elementua falta genuen, dastamena...

Gure hiri-baratzea

Zentzumen hori landu ahal izateko "hiri-baratze" txiki bat egitea erabaki genuen, izan ere, arreta eskaintzen diegun pertsonen artean badira kanpoan egiten diren jarduerak atseginagoak dituztenak. Horien premiekin bat zetorren jarduera lantza erabaki genuen, "baratz bat prestatzea".

Eguneko zentroko pertsona erabiltzaileek gauzatzen dute jarduera hori. Baratzean lantza eta landatutako zaintza, ureztatza eta gainbegiratzea izango da horien lana, eta nola ez, baratzeko upta biltzea. Egunero egiten da hamabost minutuz.

Era horretan terapia okupazionalaren funtzia betetzen da, parte-hartzaleen mugikortasuna, zainketa eta arreta suspertuz.

Leku oso txiki batekin hasi gara, baina ondo ateratzen bada, handitu egingo dugu pixkanaka. Ikusiko dugu datorren urtean!!!

Poniendo en práctica lo aprendido en nuestro viaje al parque de NOAIN decidimos traer a nuestro centro una pequeña parte de él, creando un espacio en un entorno diseñado especialmente para la estimulación sensorial. De esta manera, proporcionamos a la persona usuaria la ocasión de que tenga su momento de relajación, de contacto con el entorno y un tiempo de bienestar, mejorando su calidad de vida.

En muy poco espacio conseguimos el objetivo deseado, integrar los cinco sentidos con una visión holística coordinando cada uno de ellos de forma respetuosa con el entorno y con las personas usuarias.

El jardín se ubicó en una pequeña zona del centro. En este espacio se lleva a cabo las sesiones de estimulación con la particularidad que se hacen al aire libre. En la preparación del jardín ayudaron de forma activa nuestras personas atendidas, plantando flores y plantas aromáticas de diferentes texturas, colores y olores. Trabajamos así el olfato, la vista y el tacto. Para el sentido del oído pensamos que teníamos que incorporar algún elemento diferente y, optamos por una fuente en forma de cascada con un sonido relajante. Nos faltaba el quinto elemento, el gusto...

Nuestro huerto urbano

para dar soporte a este sentido decidimos hacer un pequeño "huerto urbano", ya que hay personas atendidas que las actividades que se hacen en el exterior les gustan más. Diseñamos una actividad acorde a sus necesidades, "la elaboración de un huerto".

Esta actividad la llevan a cabo las personas usuarias de centro de día. Consta de la plantación, el cuidado, el regadio y la supervisión de la siembra y, como todo da su fruto, la recolección. Se hace todos los días durante quince minutos.

De esta forma se consigue la función de terapia ocupacional estimulando la movilidad, el cuidado y la atención de los participantes.

Hemos empezado con un espacio muy pequeño, pero si sale bien, se irá agrandando. Ya veremos el año próximo!!!



V. URETAKO JARDUEREN NAZIOARTEKO BILTZARRA V. CONGRESO INTERNACIONAL DE ACTIVIDADES ACUÁTICAS

Uztailaren 1, 2 eta 3an V. Uretako Jardueren Nazioarteko Biltzarra egin zen Benidormen, Miguel Hernandez Unibertsitateak antolatuta Uretako Hezkuntzako, Hezkuntza Berezi eta Hidroterapiako Elkartea Iberoamerikarrarekin lankidetzen.

Dituen edukiengatik hezkuntzan, populazio berezian eta hidroterapian uretako espezialista direnekin esperientziak partekatzeko gunea da. Horretarako, biltzarrean saio teorikoak eta praktikoak gauzatuko dira eta estatuko eta nazioarteko espezialistarik onenek emango dituzten osoko hitzaldiak ere izango dira.

Gure lankide eta Fraisoro Zentroko fisioterapeuta Asier Arrizabalaga Euskal Herriko Unibertsitateko Leioako Medikuntza Fakultatean bi urteko iraupenarekin eman duen "Zahartz Osasunagarrria eta Bizi-kalitatea" masterraren amaierako tesinarekin eta Doktoretza programarako sarrerarekin lotura duen poster zientifikoa aurkezu du.

Poster zientifikoaren bidez aurkezu zuen ahozko komunikazioak izenburu hau zuen: "Ingrurune urtarra eta bizitzaren historia: ongizate fisikoa eta emozionala".

Bihotz-taupaden maiztasuna kontrolatzetik eta hitzezkoan ez den komunikazioaren egoera emozionalean behaketa eginez zentzumen-ingurune integratutako batekin eta arreta eskaintzen zaion bakoitzaren iraganeko argazkien bidezko informazio bisuala erabiliz uretako fisioterapia tratamenduarekin ondorengo hau lortu daitekeen egiaztatzea da azterketaren helburu nagusia: Antsietatea eta estres-txa gutxitzea uretako terapia-saiotan, giltzaduren indarra, oreka eta mugikortasuna hobetuz erortzeko arriskua murrizteko eta arreta eskaintzen diegu horietako asko dauden zahartze-prozesuan agertzen den hauskortasuna atzeratzeko helburuarekin.

Se ha celebrado en Benidorm, los días 1, 2 y 3 de julio, el V Congreso Internacional de Actividades Acuáticas, organizado por la Universidad Miguel Hernández en colaboración con la Asociación Iberoamericana de Educación Acuática, Especial e Hidroterapia.

Por sus contenidos se convierte en un espacio donde compartir experiencias con especialistas en el medio acuático en educación, población especial e hidroterapia. Para ello, el congreso consta de sesiones teóricas y prácticas, y conferencias plenarias impartidas por los mejores especialistas tanto nacionales como internacionales.

Nuestro compañero, Asier Arrizabalaga, fisioterapeuta del centro Fraisoro ha presentado en el congreso un poster científico relacionado con su tesis fin del master "Envejecimiento Saludable y calidad de Vida" impartido en la Facultad de Medicina de Leioa en la Universidad del País Vasco con una duración de dos años y acceso al programa de Doctorado. La comunicación oral que presento por medio del poster científico se titulaba: "El medio acuático y la historia de vida: bienestar físico y emocional".

El objetivo principal del estudio era comprobar por medio del control de la frecuencia cardiaca y la observación de los estados emocionales de la comunicación no verbal, si el tratamiento de fisioterapia dentro del agua junto con un entorno sensorial integrado y utilizando información visual por medio de fotos referentes al pasado de cada atendido provoca: Disminución de la ansiedad y estrés durante las sesiones de terapia acuática mejorando la fuerza, equilibrio y movilidad de las articulaciones con el objetivo de reducir el riesgo de caídas y retrasar la fragilidad que se presenta en el proceso de envejecimiento en el que se encuentran muchos de nuestros atendidos.



GAUR JAIEGUNA DUGUI!!!

Beste behin ere, iritsi da jaieguna. Jendea gero eta harkorrago dago. Aurtentikoa parte-hartzea handiagoa izan da familien eta langileen aldetik.

Eguna eguraldi onarekin hasi genuen eguna. Zantzu oneko seinalea zen. Lehendabiziko guraso batzarra, une egokia agurretarako, galderak egiteko eta erantzunak eta informazioa jasotzeko.

Iritsi zen pertsona erabiltzaileetako batzuk antzerkia egiteko ordua, "emanaldiaren eguna zen" eta, beste urte batzuetan bezala gu hunkitzea lortu zuten emanaldiarekin. Ez dago inolako zaldantzarik, maisu ona dute.

Antzerkiaren ondoren osagai goxoezin egindako gure Paella dastatzeko aukera izan genuen. Ez zuen ezer falta. Bazkaria amaitzeko postre eder bat jan genuen. Eta horrekin batera freskagarriak, ardoak eta xampaina. Eta amaitzeko, musika-talde batek girotu zuen arratsaldea eta aulkilik altxa eta oinak mugitzeko aukera izan genuen.

Laburbilduz, horrelaxe amaitu zen eguna, bazkari goxoa, giro ezin hobe, espero genuen parte-hartzea eta datorren urtean ere horrelakoa edo hobeia izan dadila eskatuz!!!

¡¡¡ESTAMOS DE FIESTA!!!

Otro año más, llegó el día de la fiesta. Cada vez la gente está más receptiva. Este año ha habido mayor participación por parte de las familias y personal trabajador.

Empezó el día con buen tiempo. Era señal de buen augurio. Primero la asamblea de padres, buen momento para saludos, preguntas, respuestas y recogida de información.

Llegó la hora de la representación teatral por parte de algunas personas usuarias, "era el día de la función" y, como otros años, consiguieron emocionarnos con la puesta en escena. No cabe duda que tienen un gran maestro.

Pasamos de la obra de teatro a degustar nuestra ya conocida Paella, con ricos ingredientes. No le faltaba de nada. Acabamos la comida con un suculento postre. Todo ello regado con refrescos, vinos y champán. Y para terminar, amenizó la tarde un equipo de música que invitaba a levantarse de la silla y mover los pies.

Resumiendo, así acabó el día, comida rica, ambiente buenísimo, participación esperada y esperando al año que viene y que sea igual o mejor!!!

ZUBIETA

ULIAZPIRI BURUZKO ERREPORTAJEA REPORTAJE SOBRE ULIAZPI

Zubieta Zentroan Uliazpiri buruz egindako erreportaje bat eman zuten etb1 eta etb2ko albistegietan ekainaren 5ean. Premia eta autonomia maila desberdinak dituzten Zentroko bi pertsonaren eguneroko jarduna erakusten da erreportaje horretan.

Dirugun instalazioak eta bertan gauzatzen diren jarduerak ikusten dira.

Urte hauetan guztietan Zentroko mutiletako bati eskainitako arretagatik bere aitak eskerrak emateko esan zituen hitzekin amaitu zen erreportajea.

Hurbileko erreportaje bat izan dela iruditu zaigu, hunkigarria eta Uliazpin bizi diren pertsonen ikuspegi orokorra azaltzen duena.

Ikusi nahi baduzue gure webgunean zintzilikaturik dago:
www.uliazpi.eus



I día 5 de Junio se proyectó en los informativos de etb1 y etb 2 un reportaje sobre Uliazpi realizado en el Centro Zubieta. En él se muestra el día a día de dos personas con diferentes necesidades y niveles de autonomía del Centro.

Se aprecian las instalaciones y las diferentes actividades que se llevan a cabo en el mismo.

El reportaje finalizó con las palabras de agradecimiento del padre de uno de los chicos del Centro por la atención recibida a lo largo de los años.

Nos parece que ha sido un reportaje cercano, entrañable y muestra una visión global de las personas que viven en Uliazpi.

Si lo queréis ver está colgado en nuestra página web:
www.uliazpi.eus

SAN FERMIN



A urten berriro ere Zubieta zentroko talde bat Iruñera joan da Sanferminetako jai ospetsuetara...

Pozez gainezka irten ziren zentrotik sanferminetako arropa jantzia eta pozez zoratzen etorri ziren festan murgilduta ibili zirelako eta momentu ahaztezin ugari bizi izan zituztelako.

Egun oso polita eta berezia izan zen, emozioz beterikoa, kalejiretan gustura ibili ziren benetan eta hirian egun horietan dagoen giroarekin gozatu egin zuten.

Hunkitura itzuli ziren, datorren urtean berriro itzuli behar dutela esanez eta nolabaiteko tristura azalduz zapia kentzerakoan, baina orduak kontatzen berriro itzultzeko eta Gora San Fermín esateko.

Un año más un grupo del centro Zubieta ha acudido a Pamplona a las famosas fiestas de San Fermín...

Salieron encantados del centro, ataviados con la ropa sanferminera y vinieron encantados integrándose completamente en la fiesta y disfrutando de muchos momentos inolvidables.

Fue un día muy intenso, cargado de emociones, disfrutando de las kalejiras, del ambiente que impregna la ciudad y disfrutando de un día muy especial.

Volvieron emocionados, pensando ya en volver el año que viene con cierta nostalgia al dejar los pañuelos pero contando las horas para poder volver otra vez y poder gritar: Gora San Fermín!!!!

ZUBILLAGA

ONGIETORRI



Haritz.



Ane.



Mila.

Aurten hiru kide berriku ongietorria eman nahi diegu Bergarako gure zentrora.

ANE Aretxabaletako da eta furgonetan irteerak egitea gustatzen zaio, igerilekua, gimnasia, musikoterapia eta elkarrekin egiten ditugun jarduera guztiak.

HARITZ, Oñatikoa da eta taldeko gazteena.

MILA, taldera etorri den azkenekoa eta hau ere Oñatikoa da.

Horiek guztiak ondo egokitutu dira zentroan eta baita pertsona bakoitzarentzat Bergaran egiten dituzten jarduera ugarietan ere.

Este año damos la bienvenida a tres nuevos miembros a nuestro centro de Bergara.

ANE de Aretxabaleta que le gustan las salidas en furgoneta, piscina, gimnasia, musicoterapia y todas las actividades que realizamos juntos.

HARITZ el benjamín del grupo y es de Oñate.

MILA la última incorporación al grupo y también de Oñate.

Todos ellos se han integrado plenamente en el centro y en las múltiples actividades que realizan en Bergara para cada persona.

DEBA

Azkenean, eguraldi ona ekarri duten lehen egunak iritsi dira eta aprobetxatu dugu Debako hondartzako sorosleei dei bat egiteko eta esateko gaur hondartzara joango garela, hutsik egin gabe.

Iñakik, Anek, Aitziberrek eta Juliak parte hartuko dugu txangoan. Juliak aulkia egokitua erabiltzen du uretan sartzeko, bi sorosleren laguntzarekin. Hondarretan, lehenik, aulkian esertzen laguntzen digute eta, gero, sorosle batek atzetik eta beste batek aurretek bultzatzen dutela, uretan sartuko gara eta Juliak, olatuek bustitzen dutenean zurrara eragiten dioten arren, ez du inolako kexarik egingo.

Uretan denboratxo bat egin ondoren, eskuoihalen gainean eguzkitan lehortzera joaten lagunduko digute eta, handik berehala, berdegunera hurbilduko gara, entsalada eder bat eta ogitarkeko on batzuk prestatzen. Ordu erdia besterik ez zaigu geratuko kafetxo bat hartu eta Bergarako zentrora itzultzeko.

Hondartzan egun zoragarria igaro dugu, jende gutxirekin eta uda-giro apartaz gozatu dugu.



**BERRIRO
ITZULIKO GARA
VOLVEREMOS**

Por fin llegan los primeros días de buen tiempo y aprovechamos para llamar a los socorristas de la playa de Deba y, decirles que hoy sin falta vamos a la playa.

A la excursión nos apuntamos Iñaki, Ane, Aitziber y Julia. Julia utiliza una silla adaptada para poder meterse en el agua, con la ayuda de dos socorristas. En la arena primero nos ayudan a subirle en la silla y, luego, con un socorrista empujando por detrás y otro por delante, llegamos al agua donde Julia recibe las olas sin quejarse para nada de la impresión.

Después de un buen rato en el agua, nos ayudan a volver a las toallas a secarnos al sol y, enseguida vamos a la zona verde a prepararnos una buena ensalada y unos buenos bocadillos. Ya solo nos queda media hora para tomar un cafecito y volver al centro de Bergara.

Ha sido un día estupendo de playa, con poca gente y una muy buena sensación de veranillo.

ATEGORRIETA

Laguntza-premia handieneko pertsonei eskaintzen diegun arreta hobetzeko gela berria Ategorrieta Zentroan

Nueva sala para mejorar la atención a las personas con mayor nivel de necesidades de apoyo en el Centro Ategorrieta

Juan den urtearen amaieran, Ian-talde bat planteatu genuen Ategorrieta Zentroa, Eguneko Zentroko jarduera-programaren azterketa egiteko helburuarekin eta hobekuntza-proposamenak lortzeari begira. Talde horretan lau zaintzalek eman zuten izena eta Tarteko Teknikaria eta Zentroko eta Etxebizitzako Arduraduna izan zituen buru.

Taldean Eguneko Zentroko funtzionamenduaren antolamendua aztertu zen eta bai ordutegiak, jarduerak, taldeak, denborak, jardueren plangintza, talde-lana eta komunikazioa, jarduera horien balorazioa eta jarduera horietako bakoitzean arreta eskaini zaien pertsonen parte-hartze maila. Bisitaldiak ere antolatu genituen Donostia Zentrora, Fraisoro Zentrora eta Goienetxek Grosen duen Garagunera, eguneko arreta eskaintzeko esparruan, gaur egun barneko eta kanpoko benchmarking bezala ezagutzen dugun horretan esperientziak partekatzeko.

Taldearen ondorioetako bat izan da Ategorrieta Zentroa ireki zenetik gaur egunera arte arreta eskaintzen diegu pertsonak zahartu egin direla eta horietako batzuk ezin dutela jarraitu eguneko arreta eskaintzeko programa batean eskatzen zaien erritmo normala eta bizi duten unerako egokiagoa den beste era bateko jardueraren eskaini behar zaiela.

Arrazoi horregatik, gela bat sortzea planteatu zen eta gela horretan gurpil-aulkietan dauden eta egunean zehar atseden gehiago izateko premia duten menpekotasun handiagoko pertsonak eguneko arreta eskaintzeko oraingo programaren alternatiba baten onura izan dezakete. Eta hemen bururutu zitzagun gune bat sortzeko idea, eta Uliazpiko beste zentroetan egiten den bezala, "Fisioko Gela" edo "Posturen Gela" izena jarri diogu.

Gela horretan hainbat ibertsio egin ditugu, goraturiko sei plataforma koltxoidun jarri ditugu atseden-premia duten eta gurpil-aulkitik kendu eta atsedena behar duten pertsonak etzan ahal izateko, garabi bat eta bolak dituen igerileku bat. Denbora gutxi barru erlaxatzeko bi sofa gehituko ditugu, atseden hartzea eta postura aldatzea errazagoa izan dadin. Aldi berean, ahalik eta modurik goxoelean egokitu da eta, horretarako, bolon estaldura jarri dugu hormetan, gortinak pertsianetan eta kolore beroa hormetan. Era berean, beste itxura bateko argiak jarriko dira, giro erosoa eta atseginagoa sortzeko gune hori erabiliko duten pertsonentzat.

Aldaketa horiekin guztielkarri eta giro lasai batekin, erlaxatzeko musika eta usain gozoekin lortu nahi dena da haienkin lana egin ahal izatea, gorputzko atal desberdinaren masajeak ematea, eskuetan, aurpegian, buruan, beheko gorputz-adarretan, eta abar. Horrekin guztiarekin eta fisioterapeutak ematen dizkien azalpenekin lortzen da era horretako premiak dituzten pertsonen arreta eskaintzerakoan zaintzaileek kalitatezko arreta eskaini ahal izatea.

Gauzako gabeko gauza asko geratzen bazaizkigu oraindik ere, esperientzia hasi da dagoeneko eta balorazioa oso positiboa da. Gure asmoa lanean jarraitzea da eta gune honi gero eta eduki gehiago eskaintzea eta, ahal den neurrian, gune honetan arreta eskaintzen zaion pertsona bakoitzarekin egiten den esku-hartzea ahalik eta gehien personalizatzea.



A finales del año pasado, en el Centro Ategorrieta planteamos un equipo de trabajo con el objetivo de realizar un análisis del programa de actividades del Centro de Día para obtener propuestas de mejora. En este equipo se apuntaron cuatro cuidadores y fue liderado por la Técnico Medio y el Responsable de Centro y Vivienda.

En el equipo se analizó la organización del funcionamiento del Centro de Día, horarios, actividades, grupos, tiempos, planificación de actividades, el trabajo en equipo y la comunicación, la valoración de las propias actividades y el nivel de participación de las personas atendidas en cada una de las actividades. También organizamos visitas al Centro Donosti, Centro Fraisoro y Garagune de Goxoiz de Goyeneche para poder compartir experiencias en el ámbito de la atención de día, lo que hoy en día se conoce como benchmarking interno y externo.

Una de las conclusiones del equipo fue que desde que se abrió el Centro Ategorrieta hasta nuestros días nuestra población atendida ha envejecido y algunos de ellos no pueden seguir un ritmo normal que exige un programa de atención de día, necesitando que se le oferte otro tipo de actividad más acorde a su momento vital.

Por este motivo, se planteó la creación de una sala donde las personas más dependientes, en sillas de ruedas y con necesidades de un mayor reposo a lo largo del día, pudiesen beneficiarse de una alternativa al programa actual de atención de día.

Es aquí donde surge la creación de un espacio, que al igual que otros centros de Uliazpi, le hemos llamado "Sala de Fisio" o "Sala de Posturales".

En esta sala hemos realizado una serie de inversiones consistente en seis plataformas elevadas con colchón para poder tumbar a las personas atendidas con necesidades de reposo y descanso de la silla de ruedas, una grúa y una piscina de bolas. Dentro de poco incorporaremos dos sofás relax para facilitar el descanso y un cambio de postura. A la vez se ha acondicionado la sala de la forma más cálida posible, protegiendo las paredes con revestimiento de bolón, cortinas en las persianas y color cálido en las paredes. Igualmente se va a cambiar el tipo de luminarias para crear un ambiente más acogedor y agradable para las personas usuarias de este espacio.

Todos estos cambios junto con un ambiente tranquilo, con música y fragancias relajantes, persigue poder trabajar con ellos, dándoles masajes en diferentes zonas corporales, manos, cara, cabeza, extremidades inferiores, etc... que junto con las indicaciones de la fisioterapeuta hace que la intervención de los cuidadores vaya encaminada a conseguir la máxima calidad de atención en las personas con este tipo de necesidades.

Aunque falta mucho trabajo por desarrollar, la experiencia ya ha comenzado y la valoración es muy positiva. Nuestra intención es seguir trabajando y dar cada vez más contenido a este espacio y en la medida de lo posible, personalizar al máximo la intervención que se hace con cada persona atendida de este espacio.

EGOGAIN

2016 KO ABUZTUKO
ALDI BATERAKO
EGONALDI
ZERBITZUA

SERVICIO DE ESTANCIAS TEMPORALES DE AGOSTO 2016

Urtean zehar Uliazpik antolatzen dituen aldi baterako egonaldiako programa desberdinaren barruan, abuztuan eta Ategorrieta Zentroan modalitate horietako bat gauzatu da eta “adimen urritasuna eta orokorrean lagunza-premiak dituen pertsona batekin bizi diren familieei egonaldi ludiko batean oinarrituta aisiaaldiko jarduerak egitera bideratutako atsedenaldi bat eskaintza” da horrek duen funtsezko helburua.

Guztira 23 pertsona izan dira gurekin egonaldi bat egin dutenak aldi desberdinetan; aldi horiek hilabete osokoak eta 10 egunekoak izan dira, azken hau Izanik modalitaterik ohikoena.

Egin dituzten jarduerak ugariak izan dira eta besteren artean honakoak azpimarratu ditzakegu: musicoterapia, hipika, igerilekua, irteerak edo merenderoak, su artifizialak ikustea, kontzertuak,...

Aurten ere gure esker ona agertu nahi diogu gurekin lan egin duen pertsonalari: Uliazpiko personala, kanpoko monitoreak, Kirol Patronatu eta Miramar Jauregiko Arduraduna, voluntarioak, eta abar.

Dagoeneko hasita gaude datorren urterako idea eta jarduera berriak pentsatzen ilusio handiz eta benetako maiatasunarekin, eta hain aberasgarria den bizipen horrekin zuek guztiok ahalik eta gehien gozatzea nahiko genuke.

Dentro de los distintos programas de estancias temporales que organiza Uliazpi a lo largo del año, en el mes de agosto y en el Centro Ategorrieta se ha desarrollado una modalidad cuyo objetivo fundamental es “proporcionar un periodo de descanso a aquellas familias que conviven habitualmente con una persona con discapacidad intelectual y necesidades de apoyo generalizado, desde una estancia lúdica, orientada a la realización de actividades de ocio”.

Un total de 23 personas han disfrutado de una estancia con nosotros durante distintos periodos que van del mes completo a los 10 días, siendo ésta la modalidad más frecuente.

Las actividades que han realizado son muy variadas y podemos destacar entre otras: musicoterapia, hípica, piscina, salidas o merenderos, a ver los fuegos artificiales, conciertos,....

Un año más mostramos nuestro agradecimiento al personal que ha colaborado con nosotros: personal de Uliazpi, monitores externos, Patronato de Deportes y Encargado del Palacio Miramar, voluntariado, etc...

Ya estamos pensando en ideas y actividades nuevas para el año próximo con toda la ilusión y el cariño, esperando que todos puedan disfrutar al máximo de esta experiencia tan enriquecedora.



MUSIKOTERAPIA AZKEN
SAIOA EGOGAINEN. EIBAR

ULTIMA SESION DE MUSICOTERAPIA
EN EGOGAIN. EIBAR.

Kaixo guztioi!

Uztailaren 13an, asteazkena, gure lana jendaurrean aurkeztu genuen Egogaineko erabiltaileekin Eibarren Olaia Ramos izeneko musicoterapeutarekin azken saioa zela eta. Gure proposamena azken saio hau kalean egitea zen, gure ingurugiroan.

Nahiz eta eguraldia ez zen oso lagungarra izan, ekitaldia ezin hobea izan zen eta argi dago pena merezi izan zuela.

Erronka handia zen baina ilusioarekin eta energiarekin egin genion aurre. Hasieran, urduri geunden, ziurgabetasuna nagusi zen, hala eta guztiz ere instrumentuak aukeratzean eta norbere bere lekuak kokatzean eta ongietorriko abestia kantatzen hastean (beharr zuten segurtasuna emanda) dena behar bezala joaten hasi zen.

Taldeko abestiek hasi ginen, esate baterako: “isil-isilik”, “txantxibiri”, “twist and shout”... Gero hainbat proposatzen zituzten abestiak lantzen hasi ginen momentu hartan.

Hasieran guztiok eserita geunden abesten eta instrumentuak jotzen, momentu baten kabuan dena ziren barreak, dantza, norbere kabuz gauzak egitea... laburbilduz izugarrizko jaia izan zen, esperientzia ezin hobea, ordubete eta erdi irauen zuena. Agurreko abestiarekin, txaloekin eta besarkadaz betetako amaiera batekin amaiera eman genion ekitaldiari. Handik zenbiltzan ikusleak ere ilusioz bete ziren, ekitaldien zati bihurtuz eta han gertatzen zegoenari izugarrizko balioa emanet.

Esperientzia hau eta gero denoi animatzen zaituztet sentzasioez at joatea, hainbat baino urrunago, infinitu aukera dituen mundua ireki daitekeelako.

Besarkada bat denontzat.

Hola a todos (as)!

El día 13 de julio, miércoles, dimos visibilidad al trabajo con los usuarios de Egogain en Eibar, con motivo de la última sesión de musicoterapia acompañada por la musicoterapeuta Olaia Ramos. La propuesta fue realizar la última sesión en la calle, en nuestro entorno.

Aunque el tiempo no acompañó, la experiencia y el acontecimiento brilló con luz propia. ¡La ocasión lo merecía!

Era un reto, pero lo enfrentamos con ilusión y con energía. Al principio aparecieron los nervios, la incertidumbre, pero al elegir los instrumentos, situarnos en el lugar (el aquí y el ahora) y empezar a tocar la canción de bienvenida (dándoles la seguridad necesaria) todo comenzó a fluir.

Empezamos con las canciones de grupo, como: “isil-isilik” “Txantxibiri” “Twist and shout”... para luego proponerles ellos mismos canciones nuevas las cuales comenzamos a trabajar allí mismo.

Se pasó de tocar y cantar haciéndolo sentados, al baile, risas, atreverse a hacer solos,... en definitiva fue una fiesta y una experiencia única, que duró una hora y media. Y finalizó con la canción de despedida y un aplauso y abrazo enorme. Los allí presentes se emocionaron y acabaron siendo participes ellos también, dando un gran valor a lo que allí estaba ocurriendo.

Tras la experiencia os animo a todos, as que se vaya más allá de las sesiones y se visualice todo mucho más porque se puede abrir un mundo de oportunidades infinitas.

Un abrazo para todos (as).

Familiako bizi-kalitatea

Calidad de vida familiar



raingo horretan, Uliazpiko familiei laguntzeko zerbitzuan abian jarri nahi dugun proiektu berri bat aurkeztu nahi dizuegu.

Proiektu horrek lotura estua du erakundearen eginkizunarekin, hau da, Adimen Urritasuna duten pertsonen eta horien familien Bizi Kalitatea hobetzeko lagungarri izango diren laguntzak eta zerbitzuak eskaintzearekin. Proposamen hau Adimen Urritasuna duen pertsona erabiltailean baino gehiago horren familiar eta familia horren Ongizatean oinarritzen da.

Ekimen hau orain dela gutxi Uliazpin egin den Kalitate Autoevaluaziotik ateratakoa da eta horren ekintzen artean agertzen da Familiaren Bizi Kalitatea evaluatza. Ebaluazio horren bidez hobetu behar diren alderdiak detektatuko ditugu eta, hori egin ondoren, familien ongizatea hobetzeko jarduerak jarrako ditugu abian.

Horretarako, inuesta bat egingo dugu proposamen berri horretan parte hartu nahi duten familiakoein. Hori, hasieran batean, eguneko zentroan dauden pertsona erabiltaileen familiei edo gure zerbitzuetan dauden adin txikikoen familiakoei bakarrik aplikatuko zaie.

Bizi Kalitatearen alorrean Uliazpin funsezkoak jotzen ditugun alderdi desberdinak aztertzen dira inuesta horretan. Horien artean nabarmentzekoak iruditzen zaizkigu familietako gizarte-ongizatea eta ongizate emocionala, horie ematen zaientzako laguntza eta komunikazioa, familiako zaintza-zereginetan nola antolatzen diren, aisiaaldiarekiko edo kide horien gizarte jarduerakiko duten gogobetetasuna, eta abar.

Inuesta egin ondoren familiek defizitarioenak jo dituzten gaiak hartuko ditugu kontuan. Gero, azterketan adierazi diren premietan aurrera egiteko eta hobetzeko hobekuntza-eremuak bilatzen saiatuko gara.

Alderdi horiek guztiak jaso ahal izateko eta izan ditzaketen zalantza edo galdei dagokienez prozesu horretan parte hartuko duten familiek laguntza eduki ahal izateko Gizarte

n esta ocasión, queremos presentaros un nuevo proyecto que vamos a poner en marcha desde el servicio de apoyo a familias de Uliazpi.

Este proyecto está estrechamente relacionado con la misión de la entidad, que es conocido por ofrecer apoyos y servicios que contribuyan al desarrollo de la Calidad de Vida de las personas con Discapacidad Intelectual y de sus familias. Esta propuesta se centra no tanto en la persona usuaria con Discapacidad Intelectual, sino en su familia y en el Bienestar de esta.

Esta iniciativa se deriva de la Autoevaluación de Calidad (FEAPS) que se ha realizado en Uliazpi recientemente y entre cuyas acciones se contempla el evaluar la Calidad de Vida Familiar. Con dicha evaluación detectaremos los aspectos a mejorar y de este modo, podremos poner en marcha actividades dirigidas a mejorar el bienestar de las familias.

Para ello, se realizará una encuesta con los familiares que se muestren interesados en participar en esta nueva propuesta. Ésta se aplicará en un principio únicamente a familias de personas usuarias que se encuentran en centro de día o a familiares de menores que están en nuestros servicios.

Dicha encuesta trata sobre los diferentes aspectos que desde Uliazpi consideramos fundamentales en la Calidad de Vida. Entre ellas podríamos destacar algunos como el bienestar social y emocional de las familias, el apoyo y la comunicación que reciben, cómo se organizan en las funciones de cuidado del familiar, la satisfacción en cuanto al tiempo de ocio o actividades sociales de estos miembros, etc.

Después de haber realizado la encuesta detectaremos aquellos temas que las familias consideran más deficitarios. Posteriormente, buscaremos áreas de mejora para avanzar y mejorar en las necesidades que se hayan reflejado en el estudio.

Para poder recoger todos estos aspectos y que las familias participantes puedan estar acompañadas en este proceso, en cuanto a las dudas o preguntas que puedan tener, contaremos con la participación de una alumna en prácticas

Laneko praktiketan ari den ikasle baten lagunza izango dugu. Gainera, Uliazpiko profesional batzuk laster familiekin harremanetan jarriko dira proposamen horri buruzko informazio gehiago emateko.

Azkenik, azpimarratu Uliazpin ematen ditugun zerbitzuak eta eskaintzen dugun arreta hobetzen jarraitzeko konpromisoa dugula. Horrenbestez, familiek proiektu honetan parte hartzea funtsezkoa dela iruditzen zaigu, aurrera egiteko eta horiek azaltzen dizkigutenei premietara edo kezketara gehiago hurbiltzeko.

Hori dela eta, aukera honetaz baliatu eta oso aberasgarria izan daitekeen esperientzia berri honetan parte hartzea gonbidatu nahi zaituztegu, hobetu behar direla iruditzen zaizkizuen gaiak konfidentialtasun eta konfianza osoko giroan azaldu ahal izango dituzuelako.

de Trabajo Social. Además, algunos profesionales de Uliazpi se pondrán en contacto con las familias próximamente para aportarles más información sobre esta propuesta.

Por último, destacar que en Uliazpi tenemos el compromiso de ir mejorando tanto en los servicios como en la atención que prestamos. Es por ello, que entendemos la participación de las familias en este proyecto como algo esencial para poder avanzar y acercarnos más a las necesidades o preocupaciones que estas nos muestran.

Por ello, aprovechamos la ocasión para invitaros a participar en esta nueva experiencia que puede resultar muy enriquecedora y en la que podréis volcar en un ambiente de confidencialidad y confianza aquellos aspectos que consideráis a mejorar.

ULIAZPIKO FAMILIAKOEN BATZARRA 2016 ASAMBLEA DE FAMILIARES DE ULIAZPI 2016

Aurten Familiakoen Batzarra beste toki batean egingo dugu. Donostiarra Anoeta Futbol estadioaren etxabeetan dagoen KIROL ETXEAn egingo dugu lehenengo aldiz.

Batzarra datorren abenduaren 17an izango da, larunbata, goizeko 11:00etan eta 2016ko balantza egin eta 2017rako aurreikuspenak azaltzeaz gain, Jose Luis Basoco jauna izango dugu gure artean, HERENTZIAren eta TESTAMENTUAren gaia Gipuzkoan nola dagoen azaltzeko (hobekuntzak nola egin adimen urritasuna duten seme/alaben alde). Donostia Zentroko antzerki-talde baten parte-hartzea ere izango dugu eta antzezlan labur bat eskainiko digute.

Aurreko urteetan bezala, gonbidapen-gutun bat bidaliko zaizue. **Zuek hemen izatea nahiko genuke!**



Este año la Asamblea de Familias cambia de ubicación. Por primera vez se celebrará en KIROL ETXEAn, que está situado en los bajos del estadio de fútbol de Anoeta de San Sebastián.

La Asamblea será el próximo 17 de diciembre, sábado, a las 11:00 horas y, además de realizar un balance del 2016 e informar de las previsiones para el 2017, contaremos con la presencia de D. Jose Luis Basoco, que abordará el tema de la HERENCIA y el TESTAMENTO (como realizar mejoras a favor de los/as hijos/as con discapacidad) en Gipuzkoa. Asimismo contaremos con la participación de un grupo de teatro del Centro Donosti que interpretará una breve obra.

Como otros años, se os enviará una carta con la invitación. ¡Contamos con vuestra presencia!



ULIAZPIN SARTU DIRENAK / INCORPORACIONES:

- María José Roldán Parra (Doností)
- Javier Alfonso Bernal Escorial (Zubieta)
- Javier Emaldi Galindo (Zubieta)



BAJA EMAN DUTENAK / BAJAS:

- Unai M. (Doností)
- Alberto I. (Doností)
- Mehdi E. (Doností)
- Cristofer G. (Doností)
- Jon F. (Doností)
- Diego L. (Doností)
- Mª Lourdes Astigarraga Orbegozo (Zubieta)

Gobernu batzordea

Junta de gobierno



Urriaren 14an, ostirala, Gobernu Batzordearen ohiko bilkura egin zen eta bertan Uliazpiren 2017rako aurrekontua eta 2016-2017 aldiari dagokion Hizkuntza Kudeaketarako Plana onetsi ziren; beste hainbat gai ere onetsi ziren, hala nola, lehiaketak eta Lanpostuen Zerrenda eguneratzea.

Uliazpiren aurrekontua datorren urterako 18 milioi eurotik gorakoa izango da hala gastu arruntaren ataletan nola inbertsioetan eta hemendik aurrera ohiko izapidezeta jarraitu beharko du, honen kasuan, Gipuzkoako Batzar Nagusietan onesten den arte.

I pasado viernes 14 de octubre, se celebró la reunión ordinaria de la Junta de Gobierno, donde se aprobó el presupuesto de uliazpi para el 2017 y el Plan de Gestión Lingüística correspondiente al periodo 2016-2017, además de otros temas como licitaciones y actualización de la Relación de Puestos de Trabajo.

El presupuesto de Uliazpi para el próximo año, asciende a más de 18 millones de euros tanto en sus capítulos de gasto corriente como inversiones y a partir de ahora seguirá la tramitación ordinaria, hasta su aprobación, en su caso, en las Juntas Generales de Gipuzkoa.

Hizkuntza Kudeaketa Plana

Plan de Gestión Lingüística

Urriaren 14an Uliazpiko Gobernu Batzordeak 2016-2017 aldiari dagokion Hizkuntza Kudeaketarako Plana onetsi zuen

La Junta de Gobierno de Uliazpi aprobó el 14 de octubre el Plan de Gestión Lingüística de Uliazpi para los años 2016-2017.

Zergatik hizkuntza kudeaketa hobetzeko plana?

Uliazpi Fundazioak Hizkuntza Kudeaketa Hobetzeko plana abiatu du arrazoi hauengatik: hainbat eremutan hizkuntza kudeaketa hobetzeko **Beharra** duelako; hori egiteko **Eskaera** jaso duelako; **Legea** bete nahi duelako; **Kalitatezko** zerbitzua eskaini nahi dielako erabiltzaileei eta haien senideei; herriarrek eta langileek euskaraz artatuak zein lan egiteko **Eskubidea** dutela onartzen duelako; **Eboluzionatu** nahi duelako; **Konpromisoa** duelako gizartearekin eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren politikekin; erakundearen **Balioekin** bat egiten duelako eta **Erreferente** izaten jarraitu nahi duelako.

¿Por qué un plan de mejora de la gestión lingüística?

La Fundación Uliazpi ha puesto en marcha un Plan de Mejora de la Gestión Lingüística por las siguientes razones: tiene **Necesidad** de mejorar algunos aspectos de su gestión lingüística; existe **Demandia** para ello; desea cumplir la **Legalidad**; ofrecer un servicio de **Calidad** a las personas usuarias y sus familias; reconoce que la ciudadanía y la plantilla tienen **De-recho** a ser atendidos y a trabajar en euskera; quiere **Evolucionar**; tienen un **Compromiso** con la sociedad y las políticas de la Diputación Foral de Gipuzkoa; se funde con sus **Valores** organizativos y desea seguir siendo **Referente**.

Hizkuntza kudeaketa hobetzeko planaren helburu orokorra

ULIAZPI Fundazioa Gipuzkoako Foru Aldundiaren Erakunde autonoma da, beraz, Aldundiak ezarritako helburu orokorrekin1 lerratu eta ahalik eta eperik

Objetivo general del plan de mejora de la gestión lingüística

La Fundación Uliazpi es un Organismo Autónomo de la Diputación Foral de Gipuzkoa, por lo que se pone como meta alinearse con los objetivos generales

Pertsonak_Personas

laburrenean horiek betetzea da bere buruari ezarri dion xedea. ULIAZPI Fundazioak pausoak emango ditu bere lana defektuz euskaran egitea lortzeko eta erabiltzaileei haindun duten hizkuntza ofizialean emateko zerbitzua. ULIAZPI Fundazioak bikaintasuna lortu nahi du hizkuntza kudeaketan ere bai. Horretarako bere kudeaketa estrategikoan eta egunerokoan txertatuko ditu aipatutako helburua eta hizkuntza kudeaketari lotutako erabakiak. Lau urtean behin egindako kanpo ebaluazioaren bitartez neurtuko ditu lortutako aurrerapenak.

Aurtengo urriaren 14an, Gipuzkoako Foru Aldundiaren "Uliazpi Fundazioa" Erakunde Autonomo Gobernu Batzordeak onetsi egin du Gipuzkoako Foru Aldundiaren "Uliazpi Fundazioa" Erakunde Autonomoaren 2016-2017 Hizkuntza Kudeaketa Plana; plan hori, indarrean dagoen lege-araudiak ezarritako jarraibideekin bat etorriz prestatu du Gipuzkoako Foru Aldundiaren "Uliazpi Fundazioa" Erakunde Autonomo Giza Baliabideen Sailak, Gipuzkoako Foru Aldundiaren Hizkuntza Berdintasunerako Zuzendaritzaren eta "AHIZE-AEK" enpresaren laguntza eta aholkularitzarekin.

Plan horretan helburu batzuk finkatzen dira, baita helburu horiek ekintzak batzuk ere. Laster, Plan hori gauzatzen hasiko dira, eta zehazkiago, bertan ezarritako askotariko ekintzak. Horretarako, langileen parte-harteaz baliatuko gara.

Uliazpiko 2016-2017 Hizkuntza Kudeaketako Planaren ekintzak lau ardatzetan sailkatzen dira:

1. ardatza: Komunikazioa eta Irudi Korporatiboa.

Ardatz honetan hizkuntzaren paisaia eta irudi korporatiboa lantzen dira (errotulazioa, paperak, webgunea, marketina eta publizitatea eta irudi korporatiboaren elementuak) eta baita horrek duen harrera ere (bisitak eta segurtasuna).

2. ardatza: Kanpoko harremanak.

Ardatz honetan bezeroak, zerbitzuak, hornitzaleak, finantz-erakundeak, administrazioa eta kanpoko beste erakundeak lantzen dira.

3. ardatza: Barne-harremanak.

Ardatz honetan lanaren errotulazioa, pertsonen kudeaketa, prestakuntza, baliabide informatikoa, komunikazio horizontala eta bertikala, kudeaketa-sistemak eta estrategia/kudeaketa orokorra lantzen dira.

marcados por la Diputación y alcanzarlos en el plazo más breve posible. La Fundación Uliazpi tomará medidas para lograr trabajar por defecto en euskera y atender a las personas usuarias en el idioma oficial que estas personas soliciten. La Fundación Uliazpi desea alcanzar la excelencia también en el ámbito de la gestión lingüística. Para ello, integrará este objetivo y las decisiones sobre gestión lingüística en su gestión estratégica y diaria. Medirá sus avances a través de evaluaciones externas realizadas cada cuatro años.

Con fecha 14 de octubre del año en curso la Junta de Gobierno del Organismo Autónomo de la Diputación Foral de Gipuzkoa "Fundación Uliazpi" ha aprobado el Plan de Gestión Lingüística del Organismo Autónomo de la Diputación Foral de Gipuzkoa "Fundación Uliazpi" 2016-2017, el cual se ha elaborado, siguiendo las pautas marcadas por la normativa legal vigente, por el Área de Recursos Humanos del Organismo Autónomo de la Diputación Foral de Gipuzkoa "Fundación Uliazpi", con la colaboración y asesoramiento de la Dirección de Igualdad Lingüística de la Diputación Foral de Gipuzkoa así como de la empresa "AHIZE-AEK".

En dicho Plan se establecen una serie de objetivos y acciones dirigidas a su consecución. En breve se procederá a iniciar el despliegue de dicho Plan, de sus acciones más concretamente, que son múltiples. Para ello se contará con la participación del personal.

Las acciones del Plan de Gestión Lingüística de Uliazpi 2016-2017 se clasifican en cuatro ejes:

1º eje: Comunicación e imagen corporativa.

En este eje se trabaja sobre paisaje lingüístico e imagen corporativa (rotulación, papelería, página web, marketing y publicidad y elementos de imagen corporativa) y recepción (visitas y seguridad).

2º eje: Relaciones externas.

En este eje se trabaja sobre los clientes, servicios, proveedores, entidades financieras, administración y otras entidades externas.

3º eje: Relaciones internas.

En este eje se trabaja sobre la rotulación del trabajo, gestión de personas, formación, recursos informáticos, comunicación horizontal y vertical, sistemas de gestión, estrategia/gestión general.

4. ardatza: Hizkuntza kudeaketa.

Ardatz honetan hizkuntza politika, pertsonak eta baliabideak lantzen dira.

Neurri horien artean azpimarratu beharra dago badirela aldaketa batzuk, lanpostuak eskuratzeko eta betetzeko beharrezkoak diren hizkuntza-baldintzakin lotuak, Plan hau gauzatu ahal izateko ezinbestekotzat jo direnak.

Lanpostua betetzeko oinarrizko baldintzen aldaketa objektiboa direnez gero, horrela agertu behar dute lanpostuen zerrendetan, horien onespenerako ezarritako prozedura bete eta Erakunde honetako Gobernu Batzarrak onetsi ondoren.

Arauak ezartzen duen moduan, Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak egin beharreko txostenaren mende jarri aipatutako Plan hori, eta halaber, sindikatuen ordezkariekin negoziatu dute.

Sailburuordetzaren txostena, arauzkoa baina ez loteslea, Planaren aldekoa izan da. Beste alde batetik, sindikatuen ordezkariekin izandako negoziazioen ondoren –horiek ere nahitaezkoak– esku hartu duten alde guztien artean akordio bat lortu zuten amaierako agiriaaren inguruan.

Hortaz, lanpostuei esleitutako hizkuntza-eskakizun berrien ondorioz eta, hala egokitu denean, Plan honetan jasotako nahitaezkotasun-datak erabaki ondoren Lanpostuen Zerrendetan egindako aldaketak direla eta, data horretatik aurrera, kontuan hartu beharko da, lanpostu eta plaza desberdinak behin betiko nahiz aldi baterako betetzen direnean, horiek iraunkorki nahiz aldi baterako beteko dituzten pertsonek nahitaez bete beharko dutela hizkuntza-eskakizuna egiaztatua edukitzeko baldintza, baldin eta data hori iraungita badago eta, horrenbestez, egiaztagiri hori edukitzea ezinbestekoa bada.

Beraz, kontuan hartu beharko da xehetasun hori Poletsako langileen artean sor daitezkeen iraupen mugatuko lan-kontratuak esleitzeko orduan.

Eta gauza bera gertatuko da mugikortasun-nahiz lekualdaketa-prozesuetan, baita barne-sustapenekoetan ere.

Plana 2016 eta 2017rako onetsi zen-baina horren definizioan Plangintzaren 2018-2022 hurrengo aldian garatzen jarraitu beharreko lanerako ildo desberdinak zehaztuta geratu ziren.

4º eje: Gestión lingüística.

En este eje se trabaja sobre la política lingüística, personas y recursos.

Entre esas medidas hay que destacar la consistente en una serie de modificaciones en relación a los requisitos lingüísticos necesarios para el acceso y desempeño de los puestos de trabajo, que se han considerado necesarias para la puesta en práctica del Plan.

Al tratarse de modificaciones objetivas de los requisitos esenciales para el desempeño del puesto de trabajo, como tales han de reflejarse en las relaciones de puestos de trabajo tras su aprobación por la Junta de Gobierno de este Organismo, una vez seguido el procedimiento establecido para su aprobación.

El citado Plan fue sometido, como es preceptivo, a informe de la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco y también ha sido objeto de negociación con la representación sindical.

El informe de la citada Viceconsejería –preceptivo pero no vinculante– ha sido favorable. Por su parte, la negociación con la representación sindical –también necesaria– desembocó en el acuerdo entre todas las partes intervenientes con el documento final.

Pues bien, las correspondientes modificaciones en la Relación de Puestos de Trabajo derivadas de las nuevas asignaciones de perfiles lingüísticos a los puestos de trabajo y determinación, en su caso, de las fechas de preceptividad contenidas en este Plan, van a suponer que, a partir de la fecha, se deba tener en cuenta, tanto para la cobertura definitiva como temporal de los distintos puestos y plazas, que las personas que vayan a desempeñarlos, ya sea con carácter fijo o temporal, cumplan con el requisito de tener acreditado el perfil lingüístico, en el caso de que la fecha esté vencida y sea por tanto un requisito tener dicha acreditación.

Por tanto, a la hora de adjudicar los contratos de trabajo de duración determinada que puedan surgir al personal de Bolsa, habrá de tenerse en cuenta dicha circunstancia.

Y lo mismo sucederá en el caso de tratarse de procesos de movilidad o traslados así como de promoción interna.

El Plan se aprobó para el 2016 y el 2017, aunque en su definición quedan determinadas distintas líneas de trabajo que en el siguiente periodo de Planificación 2018-2022 habrá que seguir desarrollando.

ULIAZPI AURTEEN BERRIRO ERE IX. ENPRESEN LASTERKETAN

ULIAZPI UN AÑO MÁS EN LA IX CARRERA DE EMPRESA

Maiatzak 8, Uliazpiko 12 lagunek ADEGIk antolatu duen IX. Enpresen Lasterketan parte hartu dute.

Hiru taldeak mistoak izan dira. Horietako bi Hondarribiko Zubieta Zentroko langileekin bakarrik osatutakoak ziren: Gurutz Albisu, Koldo Arrieta, Antxon Bello, Lorea Elizalde, Montse Fernández, M^a José Hernández, Bruno Martínez de San Vicente eta Amaia Otxoa. Hirugarren taldea, Donostia Zentroko lagunekin, Agustín Berezibar, Zubillaga Dk. Zentrokoekin, Rakel González eta Zerbitzu Orokortekoekin, Marian Mendizabal eta Nerea Basurko, osatuta zegoen.

Lasterketa aukera ezin hobea izan da lankideak ezagutzeko eta tarte on bat igarotzea. Beste urteetan bezala, ez zuten huts egin Zubieta Zentroko animatzaile leialek.

El 8 de mayo, 12 personas de Uliazpi han participado en la IX Carrera de Empresas organizada por ADEGI.

Los tres equipos han sido mixtos. Dos de ellos estaban íntegramente compuestos por trabajadores del Centro Zubieta de Hondarribia: Gurutz Albisu, Koldo Arrieta, Antxon Bello, Lorea Elizalde, Montse Fernández, M^a José Hernández, Bruno Martínez de San Vicente Amaia Otxoa. El tercer equipo estaba compuesto por personas del Centro Donosti, Agustín Berezibar, Centro Dr. Zubillaga Rakel González y Servicios Centrales, Marian Mendizabal y Nerea Basurko.

La carrera ha sido una buena ocasión para conocer a compañeros/as de trabajo y pasar un buen rato. Como todos los años, no faltaron los incondicionales animadores del Centro Zubieta.



IKASTAROA SU ESKOLAN CURSO EN SUESKOLA



Uliazpiko zentro desberdinak lankideek "Suteen Prebentziorako eta Itzalketarako" ikastaroa egin dute Ordiziako Su Eskolan. Ikastaro hori erakundeko beste lagun batzuek egin zuten lehen, eta orain errepikatu egin da, izan ere, segurtasunarekin lotura duten alderdiek garrantzi handia dute Uliazpi eta ikastaroak egiten dituzten lagun horiek ere oso ondo balioesten dituzte.

Compañeras de trabajo de distintos centros de Uliazpi han realizado el curso de "Prevención y Extinción de Incendios" en Su Eskola de Ordizia. Este curso ha sido realizado anteriormente por otras personas de la organización y se repite, ya que los aspectos relacionados con la seguridad adquieren en Uliazpi una importancia primordial y siempre son muy bien valorados por las propias personas que lo realizan.



ULIAZPIK "KALITATE OSOA"REN AKREDITAZIOA LORTU DU ULIAZPI CONSIGUE LA ACREDITACIÓN DE "CALIDAD PLENA"



Plena Inclusión Konfederazioaren (lehen FEAPS) "KALITATE OSOA"ren akreditazioa jaso du Uliazpi. Jakinarazpenaren arabera: "Kalitate Osoaren Ebaluazio Sistemaren Akreditazio Batzordeak aho batez erabaki du Hedatze etapan Kalitate Osoaren Akreditazioa Gipuzkoako Uliazpi erakundeari ematea...". Horrela, hurrengo 3 urteetan erabateko Autoevaluazioa eta asmo handiko Hobekuntza Plan bat gauzatzeko 2014ko azarotik 2016ko otsailera bitartean Uliazpi Kalitate Osoaren Sisteman aurreikusten diren 3 ardatzetan egin duen ahalegina aitortzen da: Kudeaketaren Kalitatea, Bizi Kalitatea eta Etika. Espainiako Estatuan Adimen eta Garapen Urritasuna duten Pertsonen arretan erreferentea den erakundeak emandako aitorpen hori jasotzea pozik egoteko arrazoia da, izan ere, Plena Inclusión Konfederazioan guztira garen 900 erakundetatik 10 bakarrik dira hori jaso dutenak.

Uliazpi ha recibido la acreditación de "CALIDAD PLENA" de la Confederación Plena Inclusión (antes FEAPS). Según la notificación: "El Comité de Acreditación del Sistema de Evaluación de la Calidad Plena ha acordado por unanimidad conceder la Acreditación de Calidad Plena en el etapa de Despliegue a la entidad Uliazpi de Gipuzkoa...". Se reconoce así el esfuerzo realizado por Uliazpi entre Noviembre de 2014 y Febrero de 2016 para llevar a cabo una Autoevaluación completa y un ambicioso Plan de Mejora para los próximos tres años en los 3 ejes que se contemplan en el Sistema de Calidad Plena: la Calidad de Gestión, la Calidad de Vida y la Ética. Es motivo de satisfacción este reconocimiento por parte de la entidad referente en la atención a las Personas con Discapacidad Intelectual y del Desarrollo del estado español y que sólo han recibido 10 organizaciones de un total de 900 que conforman la Confederación Plena Inclusión.